

## REFERAT

### MØTE I INTERNASJONAL ADM. GRUPPE TORSDAG 9. JANUAR 2014

- Dato / sted:** Torsdag 9. januar 2014, Akershus fylkeskommune – møterom 212
- Til stede:** Vibeke Jakobsen (Telemark), Kjersti Garberg (Østfold), Rune Bakkevoll (Akershus), Ivar Haug (Vestfold), Greta Juul (Oppland), Ole Jørn Alfstad (Hedmark), Karolina Przybyszewska og Ann Irene Sæternes (ØS sekretariat).
- Forfall:** Gøril Trælstad (Buskerud), Anita Lindahl Trosdahl (Oslo), Lars Haukvik (Telemark) – møtte ved vara.
- Kopi:** Inge Brørs og Bjørn Reisz, Østlandssamarbeidets sekretariat
- Referent:** Ann Irene Sæternes, tlf: 61 28 93 53
- Vår dato: 10.01.14                      Vår ref.: Internasjonal gruppe 2014/1

### SAKSLISTE

**Sak 01/14**    Godkjenning av møtereferat fra siste møte 13.11.13  
Det var ingen merknader til referatet. *Konklusjon: Godkjent*

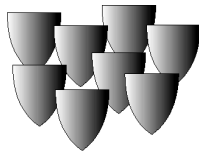
**Sak 02/14**    Samarbeidet med delstaten Schleswig-Holstein - forberedelse til kommisjonsmøte 2014 i Kiel

Ann Irene Sæternes gikk kort igjennom de siste oppdateringene i program og opplegg. Alt underlag og praktisk informasjon er sendt ut på e-post til deltakerne. Gruppas medlemmer foreslo å justere tidspunkt for formøtet den 14.01 slik at det ikke ble for mye oppstyking av tiden som er til egen disp. Det ble anbefalt å starte møtet kl. 17:30 og gå direkte til middagen. Agenda for kommisjonsmøtet ble gjennomgått. Akershus forbereder et kort innlegg til tema energi og grønn transport. Ivar Odnes, Oppland er breaftet på å si noe om transportkorridorer og jernbane. Alle deltakerne er oppfordret til å delta aktivt med spørsmål og kommentarer. Internasjonal adm. gruppes deltakere i Kiel bistår sine politikere mht. forberedelse. Ann Irene Sæternes bistår ved behov og gir særlig bistand til delegasjonsleder Ole Haabeth.

*Konklusjon: Formøtet flyttes til 17:30 – 18:30. Ann Irene sjekker med hotellet. Gruppas medlemmer breafer sine deltakere og bistår med input til innlegg og synspunkt til ulike punkt på agendaen og i det felles handlingsprogrammet.*

**Sak 03/14**    Handlingsprogram for Østlandssamarbeidet 2014/2015 – andre gjennomgang i internasjonal adm. gruppe

Kjersti Garberg innledet om prosess og de siste innspillene – merket i rødt. Det var ingen merknader til de innspill som var kommet inn fra Østfold og Oppland. Rune Bakkevoll foreslo å ta ut «Arktisk» i punktet om samarbeid med nasjonale myndigheter – siste handlingspunkt. Greta Juul understreket ønske om å jobbe med felles høringer og info/underlag – slik at en fikk full



effekt av samarbeidet og bedre total ressursbruk (ikke alle måtte sitte hver hos seg å gjøre dette – men at sekretariatet lager forslag som kan benyttes av alle/felles).

*Konklusjon: Forslag til handlingsprogram for 2014/2015 legges fram for internasjonalt fagpolitisk utvalg 31.01.14 med de endringer som var foreslått i saken + tillegg fra Rune Bakkevoll.*

**Sak 04/14** Forberedelse til møte i internasjonalt fagpolitisk utvalg – inkl. status for høringsseminar for Interreg B og C programmene 30. januar 2014 og miniseminar om Urbact

Kjersti Garberg gikk igjennom forslag til agenda for møtet 31.01 punkt for punkt.

Mht. høringsseminar for Interreg og behandling av sak på møtet ble det foreslått å lage et saksframlegg med korte notat om de tre programmene og med moment som kan være aktuelle for høringsinnspill fra Østlandssamarbeidets side. Det bør også inngå et forslag til prosess etter høringsseminar/møte i internasjonalt fagpolitisk utvalg. Notatet bør sendes ut til alle som skal delta på høringsseminaret.

Mht. samarbeidet med Schleswig-Holstein legges det opp til en muntlig oppsummering/refleksjon fra de som deltok i Kiel. I tillegg vil det bli en sak som tar opp videre oppfølging av punktene i det felles handlingsprogrammet og arbeidsdeling.

Mht. revisjon av Tysklandsstrategien – se sak 05/14

Mht. handlingsprogram for 2014 – 2015 – se sak 03/14

Mht. møteplan 2014. Det ble foreslått å justere møtet i mai til onsdag 30. april. Evt. studietur for utvalget i 2014 foreslås lagt sammen med møtet i september og forslaget fra gruppa er utreise 3.9 og program 4.9 og 5.9 inkl. møte i utvalget. Reisemål foreslås til Warszawa, Polen. Det er ønskelig at retur til Norge fredag 5.9 ikke blir for seint. Flytider sjekkes! Forslag til studietur tas inn i saken slik at beslutning tas i møtet 31.01 om tur eller ikke samt reisemål.

Mht. valg av nytt varamedlem til byrået i AER ble Østfold og Telemark spesielt oppfordret til å ta dette opp på hjemmebane og ta dette med sine medlemmer i fagpolitisk utvalg. Saken legges fram med åpen innstilling slik at internasjonalt fagpolitisk utvalg selv foreslår i møtet.

Mht. Regjeringens arbeidsprogram – se sak 06/14 orientering fra TV-gruppa

Mht. Europapolitisk forum orienterte Ann Irene Sæternes om at møtet er fastsatt til 19. – 20. mai i Fredrikstad. Forberedelse til møtet kan tas i internasjonalt fagpolitisk utvalg 30. april. I møtet 31.01.14 legges det opp til orientering fra møtet på Lillestrøm i november 2013 samt innspill til aktuelle tema for møtet 20.05.14. Ivar Haug nevnte at ny vara til EPF for Ole Haabeth (fylkesordfører i Vestfold, Per-Eivind Johansen) ønsker å delta som observatør på møtet i Fredrikstad. Ann Irene sjekker dette med Ole Haabeth og melder tilbake.

Mht. EU/EØS-program som Norge pr. dato ikke har gått inn i - innledet Kjersti Garberg om bakgrunn for at dette er satt opp som sak. Det ble en meningsutveksling rundt de to programmene om og evt. og hva som kan være aktuelt å gjøre. Spesielt Life + kan det være lurt å ta opp igjen. Viktig å understreke betydningen av programdeltakelse som et viktig ledd i en aktiv europapolitikk. Ann Irene Sæternes lager et saksframlegg. De som har innspill til saken bør sende info til Ann Irene på e-post snarest.

*Konklusjon: Internasjonal koordinator forbereder saksframlegg til møtet i henhold til skissert agenda og de innspill som kom fram i møtet. Det tas sikte på å sende ut innkalling og saks-papirer 23. januar.*

**Sak 05/14** Revisjon av Regjeringens Tysklandsstrategi – input fra ØS

Ann Irene Sæternes gikk muntlig igjennom forslag til merknader og innspill fra Østlandssamarbeidets side i revisjon av Tysklandsstrategien. Forslagene ble diskutert punkt for punkt og anbefaling gitt.

Til hoveddokumentet var det enighet om å legge inn alle forvaltningsnivåene i forbindelse med setning om kontakt på politisk nivå og embetsnivå. Videre var det enighet om å forslå og ta inn Østersjøsamrådet og kobling til EUs Østersjøstrategi under punktet om områder av felles interesse. Til sist var det enighet om å understreke betydningen av kunnskap om språk og kultur for økonomi og næringsliv.

Handlingsprogrammet ble gjennomgått punkt for punkt – mht. de tema som er relevant sett med regionale øyne. Under **samferdsel** ble det foreslått å få inn noe om transportkorridorer og jernbane/vei infrastruktur. Innspillet kobles inn mot det som står i felles handlingsprogram med Schleswig-Holstein. Det ble foreslått å forankre dette punktet i samferdselsgruppa/fagpolitisk utvalg for samferdsel. Ann Irene Sæternes tar saken opp med Inge Brørs. Under tema **kultur** var det ingen merknader til nåværende tekst. Denne dekker også regionale aspekt på en grei måte. Under tema **forskning** ble det besluttet å legge inn høyskoler i tillegg til universitet. Ellers ingen merknader. Under tema **utdanning** var det forslag om større justeringer for å løfte fram behovet for økt fokus på tysk som fremmedspråk i skolen og at både elever og lærlinger nevnes i tillegg til studenter. Det foreslås å spille inn endret rekkefølge i teksten – der språk og kultur kommer først, så skole/utdanning og så utveksling og studier ved universitet. Under tema **økonomi og næringsliv** foreslås en setning i «bakgrunn» som framhever betydningen av språk og kulturforståelse. Under **regionalt samarbeid** foreslås å stryke «de tre nordlige» i målsettingen slik at det er åpent for samarbeid med andre delstater og. Samtidig er det viktig at vi sikrer relasjonen til Østlandssamarbeidet og det som står i «bakgrunn» bør fortsatt stå som nå. Mht. tiltak ble det foreslått å ta inn noe som relaterer seg til fornybar energi og til Østersjøsamrådet. *Konklusjon: Ann Irene Sæternes lager et saksframlegg som tar for seg hovedintensjonene i høringen og de viktigste grepene som forslås fra Østlandssamarbeidets side i rulleringen. I tillegg legges forslagene til tekst-justering inn i dokumentene slik UD ber om – med bruk av spor endringer. Disse dokumentene legges ved saken som vedlegg. Punktet om samferdsel tas opp med Inge Brørs og formuleringer forsøkes behandlet først i fagpolitisk samferdsel – før endelig behandling i internasjonalt fagpolitisk utvalg.*

#### **Sak 06/14** Orienteringssaker

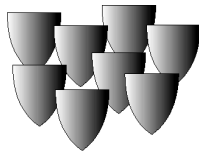
- Rapport fra kartlegging av erfaringer fra EØS-finansieringsordningene 2009 – 2014 samt innspill til arbeid med ny ordning for 2014 – 2019.

Karolina Przybyszewska, trainee i ØS sekretariat gikk igjennom prosessen og videre oppfølging av rapporten. Ann Irene Sæternes gav ytterligere bakgrunnsinfo. Det ble forslått å informere nasjonale kontaktpunkt om resultat fra kartleggingen. Sekretariatet følger videre prosess med nye EØS-ordninger, overvåker saken og tar opp aktuelle tema og faser i gruppa framover.

*Konklusjon: Saken ble tatt til orientering*

- Tilbakemelding fra arbeidet i TV-gruppa i UD og EU/EØS-arbeidsprogram 2014

Rune Bakkevoll orienterte om det kommende møte i TV-gruppa i Brussel 24. januar. Agenda for møtet er sendt ut og underlag kommer. Det vil trolig komme papirer som redegjør for status for EU/EØS-arbeidsprogram 2014 – som kan sendes ut som underlag til møte i internasjonalt



fagpolitisk utvalg 31.01. Et viktig punkt på agendaen i TV-gruppa er å velge ut EU-tiltak som gruppa vil konsentrere arbeidet om i 2014 og hvordan en skal arbeide med de prioriterte tiltakene. Klima og grønn energi samt kompetanse og FoU ble nevnt som viktige tema fra Østlandssamarbeidets side. Gruppas medlemmer var enige om å utnytte den kompetansen som ORE har på området klima og energi inn i forhold til arbeidet i Østlandssamarbeidet og i internasjonalt fagpolitisk utvalg. Det ble informert om at ORE nå oppretter en faggruppe med representanter fra medlemmene på dette temaområdet. Det er aktuelt å samarbeide med denne gruppa for å få god synergi av arbeidet. Klima og energi er også tema i de europeiske organisasjonene som fylkeskommunene deltar i.

*Konklusjon: Saken ble tatt til orientering. Rune Bakkevoll bidrar med oppdatert informasjon muntlig på møtet i internasjonalt fagpolitisk utvalg fra TV-gruppas møte i Brussel.*

## **Eventuelt**

Ann Irene Sæternes informerte om arbeidet med formidling av resultat fra prosjekt under Østersjøprogrammet 2007 – 2013. Forslag til faktaark ble sendt rundt og det ble orientert om bakgrunn og rammer for prosjektet. Det ble anbefalt å lansere informasjonsarkene som en del av høringsseminar om Interreg den 30. januar og at underlag overrekkes til statssekretær Jardar Jensen i møtet i fagpolitisk utvalg 31. januar.

Ann Irene Sæternes orienterte om arbeid med en engelsk ordliste for fylkeskommunal organisasjon – politisk og adm. - samt titler på politiske og adm. stillinger. Det har lenge vært snakk om en slik ordliste og nå har vi tatt initiativ til å få det gjort - i regi av Østlandssamarbeidet. Grunnarbeidet er gjort av Karolina Przybyszewska og listen er nå til kvalitetssikring og forbedring hos et profesjonelt oversetterbyrå (det samme vi har brukt for oversettelse av europapolitisk strategi). Listen er også fylkesinndelt. Målet er å få mest mulig riktige og like betegnelser fylkeskommunene imellom. Ann Irene Sæternes sender utkast til ordliste via e-post til gruppa. Raske kommentarer kan tas med inn i dialog med oversetter. Listen vil bli ferdigstilt innom kort tid og gjøres tilgjengelig for alle. Internasjonal adm. gruppe bør diskutere bruk av listen og hvordan vi best mulig kan stimulere til bruk og mer enhetlig informasjon på engelsk.